

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда
N 114

Декабрь 2008 года

ТВ Вест АС и Ругаланн Пенсьонистпарти против Норвегии
[TV Vest AS & Rogaland Pensjonistparti v. Norway] (жалоба
N 21132/05)

Постановление от 11 декабря 2008г. [Секция I]

Статья 10

Статья 10-1

Свобода выражения мнения

На телевизионную станцию наложен штраф за трансляцию рекламы небольшой политической партии в нарушение законодательного запрета на телевизионную трансляцию политической рекламы. *Допущено нарушение.*

Факты

Заявителями по делу выступают телевизионная компания и региональное отделение небольшой политической партии (Партия пенсионеров). Компания "ТВ Вест" была оштрафована за трансляцию политической рекламы Партии пенсионеров в нарушение законодательного запрета на такую рекламу. Рассматриваемый запрет был постоянным и абсолютным и распространялся только на телевизионное вещание; политическая реклама в других средствах массовой информации была разрешена. Оспаривание штрафа в судебном порядке компанией "ТВ Вест" было безуспешным.

Вопросы права

Европейский Суд был готов принять аргумент о том, что отсутствие в Европе консенсуса в данной области свидетельствовало в пользу предоставления государствам большей свободы усмотрения по сравнению со свободой, обычно предоставляемой при принятии решений об ограничениях в отношении политических дискуссий. Обоснованием законодательного запрета телевизионной трансляции политической рекламы являлось, по мнению Верховного суда Норвегии, предположение о том, что разрешение использования такой сильной и всепроникающей формы и средства выражения мнения могло снизить качество политической дискуссии в целом. Сложные вопросы могли быть с легкостью искажены, и финансово влиятельные группы имели бы большие возможности для распространения своих идей. Однако, Партия пенсионеров не относилась к категории партий

или групп, на которую главным образом был нацелен запрет. Напротив, она принадлежала к той категории, которую запрет, в принципе, должен был защищать. Более того, в отличие от основных политических партий, которые получили доступ к широкому редактируемому телевизионному освещению, Партия пенсионеров едва упоминалась. Таким образом, платная реклама на телевидении была для нее единственной возможностью заявить о себе общественности посредством этого средства массовой информации. Более того, будучи лишенной такой возможности в силу закона, Партия пенсионеров оказалась в невыгодном положении по сравнению с основными партиями. Наконец, конкретная рассматриваемая реклама, а именно короткое описание Партии пенсионеров и призыв голосовать за нее на предстоящих выборах, не содержала элементов, способных снизить качество политической дискуссии или задеть какие-либо чувствительные вопросы. При таких обстоятельствах более прямой и более сильный характер воздействия телевидения по сравнению с другими средствами массовой информации не мог оправдать запрет и штраф, наложенный на компанию "ТВ Вест". Таким образом, между правомерной целью, преследуемой запретом, и средствами ее достижения не было разумного соотношения соразмерности. Следовательно, ограничение осуществления заявителями права на свободу выражения мнения, порожденное запретом и штрафом, не может рассматриваться как необходимое в демократическом обществе, несмотря на существующие рамки допустимого для государства усмотрения в данной сфере.

Постановление

Допущено нарушение статьи 10 Конвенции (принято единогласно).

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования любой части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int